



Bombay Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

[In advance 3 Rs. per quarter.]

THURSDAY, 2nd MAY, 1844.

[Four annas per Copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them, by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Notice.

Verbal tenders will be received at this office, at 1 o'clock on Saturday next the 4th Proximo, for the supply of the following articles, viz:—

- 1 Desk or Pulpit, with velvet cushions.
- 3 Stools, Kneeling, with velvet cushions, for Desk and Communion Table.
- 1 Table, Communion, and velvet covering.
- 12 Rattlers, Teak, each 20 feet long, and 3 inches diameter.
- 2 Teak wood Presses, with glass fronts, each long 12 feet, wide 3 feet, high 7 feet.
- 480 Yards of Rope, Europe, 7 inches.
- 5 Vices, Smith, standing.
- 50 Locks, Pad, Brass, Magazine, double.
- 1 Bellows, Smith, small.

An immediate deposit of ten per-cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Deputy. Comy. Genl.

Bombay, Depy. Comy. Genl's. }
Office, 30th April 1844. }

Notice.

With reference to an advertisement published in the Bombay Government Gazette of the 11th, 18th and 25th of this month, it is hereby notified, that the sale of the Contract for supplying Native Boats, Country Craft, Tonnage, &c. to the Military and I. N. Departments, as well as for the supply of Native Boats, and other Country Craft and Tonnage, for the conveyance of Troops, Followers, Stores &c. to Aden and the Persian Gulph, is unavoidably postponed.

D. DAVIDSON, Capt.
Depty. Comy. Genl.

Bombay, Depty. Comy. Genl's. }
Office, 30th April 1844. }

Advertisement.

To be sold by public auction, at the Grand Arsenal, on Tuesday next the 7th Proximo, at 11 o'clock in the forenoon, sundry condemned Ordnance Stores belonging to the Honorable Company; a list of the articles to be sold may be seen at the office of the Principal Commissary of Ordnance.

TERMS OF SALE.

A deposit of 20 per-cent will be required on the lots knocked down at a price higher than 50 Rupees each, while those sold below that price, to be paid for and cleared away immediately.

The lots on which deposits may be made, to be paid for and removed within 10 days from the date of the sale, or otherwise the deposits will be forfeited to Government, and the articles resold at the risk and expence of the first purchaser.

J. W. WATSON, Major.
Principal Commissary of Ordnance.
Bombay, 30th April 1844.

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office on Monday the 6th instant at 12 o'clock, for executing by contract the undermentioned work.

Estimate of the quantity of Labour and Materials to be expended, also the form of contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken and any additional information obtained.

A deposit of 2 per-cent will be required from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the deed of contract.

WORK.

Cleaning out the Fassee Tank on the Esplanade.

T. M. B. TURNER, Capt.
Civil Architect at the Presidency.
Bombay, 1st May 1844.

Bank of Bombay.

Notice is hereby given, that the rates of Discount and Interest charged by the Bank, are raised, vizt:—

DISCOUNT.

On Government Bills above 30 days, 5 per cent.
 „ ditto.....under 30 days, 4 ditto.
 On Private Bills, at or within 3 months, 7 ditto.

INTEREST.

On Loans and Cash Credit accounts on deposit of Government paper..... } 6 per cent.
 Ditto on deposit of Bullion.... 6½ ditto.
 Ditto on deposit of Goods..... 7 ditto.

Bills payable in Calcutta, Madras and Agra, granted at the rate of Exchange of the day.

By order of the Board of Directors.

J. STUART.

Secretary & Treasurer.

Bombay, 18th April 1844.

INSOLVENT DEBTORS COURT.

Petition and assignment.

Charles William Wenn, a Captain in the 13th Regiment Bombay Native Infantry, formerly residing in the King's Barracks, within the Fort of Bombay, filed 29th April 1844.

J. P. LARKINS,

Chief Clerk.

Bombay, 30th April 1844.

નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે

અરજ તથા હવાલો

ચારલીશ બ્રુલીએમ વેન શ્રી મુખાઈની
 ૧૩ મી પેદલ ખાતાની રીજમીનટનો કપ
 તાન આગલ શ્રી મુખાઈનાં ફોરટ મધે ક્રીગ
 શ ખરાકમાં રહેતો હતો તેની તારીખ ૨૯
 મી એપ્રિલ શને ૧૮૪૪ ને દાડે દાખલ ક
 રીકે ક

૧ જે-પી-લારકીનશ શાહિબ

ચીફ કલારક શહી

શ્રી મુખાઈના ચીફ કલારક

શાહિબની હાજીશ તારીખ ૩૦

મી એપ્રિલ શને ૧૮૪૪ ક

(A true translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS, BOMBAY.

In the matter of the Petition of George Higgs, an Insolvent.

Whereas the abovenamed Insolvent, on the 3rd day of August 1829, obtained the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and there being in my hands as Common Assignee of this Hon'ble Court, and Assignee of the said Insolvent, a sum of Rupees 5,971-2-2 invested in Government Se-

curities to the Credit of the said Estate, and no Dividend having been declared in consequence of the neglect of Creditors to come in and prove their claims, I hereby give notice, that all persons claiming as Creditors of the estate of the abovenamed Insolvent, are required to appear before me as such Assignee within twelve months from the date hereof, otherwise they will be precluded from participating in any dividend that may be declared under and by virtue of Act 27 of 1841, passed by the Legislative Council of India, entitled "an Act for appropriating the unclaimed dividends on Insolvents Estates."

List of Creditors appearing in the Schedule of the said Insolvent.

	Amount of Claims.	
Messrs. Shotton, & Company	Rs. 8,004	2 ..
Mr. McVeigh	11,597	3 40
Aga Mahamud Shoostree, Jakeir Noor Mahomed.	7,559	20
Mr. Graham	2,383	2 3
Mowlah Ferruz,	7,146	2 64
Mahomed Sadduck,	11,541	1 17
Madowdas Ransordass ..	2,500	.. ..
Linjee Bheccajee,	2,019	30
Mr. Oraba Narranset	780	3 19
Eduljee Cursetjee, sons.	3,996	3 42
Madowsett Sunkersett ..	206	2 63
Fuckerjee Bhojjee	597	.. ..
Tulsey Callanjee,	716	48
Messrs. Leckie, and Co. }		
Nasserwanjee Manokjee, Mr. Gama,	4,006	3 57
Hormusjee Shapoorjee ..	370	.. ..
Aga Mahomed Babaney, ..	1,954	.. ..
Capt. Mellards,	700	Do.... do.
Jewraz Balloo,	6,149	.. ..
Shaik Abdol Hassim,	5,278	1 25
Mowlah Hatchim,	40,094	2 64
Mr. O'Donal,	500	.. ..
Jansetjee Hayman,	954	Do.... do.
Meerjee Borah,	300	Do.... do.
Byramjee Cowasjee,	300	.. ..
Colonel Willis,	596	.. ..
Gungar Ketsey,	815	.. ..
Damother Ransordjee ..	52,616	3 82
Balcrustna and Gopall, ..	266	3 24
Bazenjee Cursetjee,	122	.. ..
Nowrozjee Parsee,	278	.. ..
Virjee Cloth Merchant ..	.. ..	.. ..
Cassinath Luxamon, .....	.. ..	.. ..
Eusoph Memon, .....	.. ..	Do. do.
Mr. Collet, .....	.. ..	.. ..
	Rupees. 1,74,000	3 98

SPENCER COMPTON,

Common Assignee.

Bombay,

Common Assignee's Office,
 the 20th of February, 1844.

શ્રી મુખાઈનાં નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે
 ખારજ ડીગાશ નખલો દેવાદાર તેની અરજ
 ની ખાખતમાં ક

જત ભૂપરંભ ખેલા નખલા દેવાદાર તારી
 ખ ૩ આગાશદ શને ૧૮૨૯ ને દીને ડીકુશતાં
 નમધે નખલા દેવાદારોને અદચંભમાંથી કાડ
 વા શા ૩૦ જે કાએ દી અઓકે તે પરમાણે કુ
 ડી અઓકે ને આનાં મદાર ફોરટનો કું કામ
 ન અશાઈની એટલે નખલા દેવાદારોનો માલ

मीलकत.राभएरो.तथा.कूपर लभेला.नभला
 देवादारनो.अशाधनी.जे तले.मीलकत.राभ
 एरो.कुंतेथी.भारो.ताअभेओमो.३ ५८७११२
 अंके.पांय.ह्वार.नवशो.शाडी.अभेओतर.ने
 जे.रेश.शरफारमां.लरीने.नोद.राभीछि.तथा
 कूपर.लभेली.मीलकतनी.वती.जमे.फराछि
 मने.जे.मागानाराओछि.तेओ.गाएलतथी.पो
 तानां.दावा.शयुत.फारवा.ह्वार.अभा.न
 धी.वाशते.ह्वार.शुधी.मीलकतनी.वेह्येए
 अछ.नथी.ने.जहरे.फर.नथी.तेदला.शा.३.
 कूपर.लभेला.नभला.देवादारनी.मीलकत.कूपर.
 जे.लोफोनां.दावा.ह्वार.ते.शरवेने.भभर
 आपकुं.फे.भने.अशाधनी.अेटले.मीलकत
 नो.राभनार.जांएलीने.आ.फागलनी.तारीभ
 धी.मांश १२ नी.मांहे.मांरी.शांते.ह्वार.
 अहुं.नहीतो.हीकुशतांननी.लेणशलेटीव.फां
 शल.अेटले.फांओ.फरनारी.शलाअे.जे.न
 भला.देवादारोनी.मीलकतनां.लागा.कूपर.
 फोधनो.दावो.नही.ह्वार.तो.शीरीते.वापर
 वा.अे.भाभत.फांओ २७ मो.शने १८४१
 नो.ठरावेलोछि.ते.परमांए.तेओने.जे.वेह्ये
 न.अशो.तेमांनो.फांछ.हीशो.मलशो.नही.क
 कूपर.लभेला.नभला.देवादारनी.अभाएदा
 शत.अछछे.तेमां.जे.लेएदार.लभेलाछि.तेनी
 वीगत.क

दावानी.२४३

शांतननी कुंपनी.....	०८००४ २ ०
मेकवी शाहेण.....	११५८७ ३ ४०
आगा.महंमद.शुशतरी....	७५५८ ० २०
अकीनुर.महंमद.....	२३८३ २ ३
मीशतर.गारोम.....	७१४९ २ ९४
मुलां.पीरोज.....	११५४१ १ १७
महंमद.शाएक.....	२५०० ० ०
मांधवदाश.रनको.दाश.....	२०१८ ० ३०
लीमण.लीभाण.....	७३० ३ १८
भोरोभा.नाराअेए.शेट....	३८८९ ३ ४२
अेदलण.भरशेणनां.कोफरा..	२०९ २ ९३
मांधवशेट.शंफरशेट.....	५८७ ० ०
अकीरण.लाधण....	अभादीमां.२४३.नथी
मुलशी.फलानण.मीशीअरश.लीकीनी	
कुंपनी.....	७१९ ० ४८
नशरवांनण.मांएकण.....	४००९ ३ ५७

मीशतर.गोमां.....	३७० ० ०
होरमण.शापुरण.....	१८५४ ० ०
आगा.महंमद.भाभानी.....	अभादीमां २४३.नथी
फपतांन.भेलाडश.....	७०० ० ०
णवर.ज.भाभ.....	६१४८ ० ०
शेभ.अभकुल.ह्वारीमश.....	५२७८ १ २५
मुलां.ह्वारीम.....	४००८४ २ ९४
मीशतर.ओड नल.....	५०० ० ०
अंभशेण.गांशवालो.....	अभादीमां २४३.नथी
मीरण.जोरा.....	८५४ ० ०
भेरांमण.फावशण.....	अभादीमां.२४३.नथी
फरनेल.वीलीश.....	३०० ० ०
गांवार.जेतशी.....	५८९ ० ०
दांभोदर.रंएशीडण.....	८१५ ० ०
भाभकुशाणा.तथा.गांपाल.....	५२९९ ३ ८२
जेवंनण.भरशेण.....	२९९ ३ २४
नवरोण.पारशी.....	१२२ ० ०
वीरण.भभाज.....	२७८ ० ०
फशीनंअ.लभशमंए	} अभादीमां.२४३.नथी
अशुप.मेमंश	
मीशतर.फालेद	

१७४००० ३ ८८

अशपेनशर फांमंत शाहेण
 फांमंन अशाधनी

श्री मुंजध फांमंन अशाधनीनी
 ह्वारीश तारीभ २० मी फेवरवा
 री शने १८४४.क

(A True Translation.)
 JOHN VAUPELL,
 Chief Translator.

मुंबईतील नादार देणेदारांचो अडचण दूरक
 रण्या प्रकर्णी कोडत आहे त्यामथे
 जार्ज. हिंग्ज नादार आसामो याचे अर्जा
 चे प्रकर्णी
 होंदुस्थानांतील नादार देणेदारांचो अडचण
 दूर करण्या प्रकर्णी जा कानुन केलेला आहेत्या
 बरडकूम सन १८२९ माचे आगठ तारीख ३ रो
 थारेजो मशारनिल्ले नादाराचो मोकळोक झा
 लो अस्तां व ह्या नामदार कोडताचा कामनआ
 सेनी न्हणजे सर्व नादार जोकांचो मालमिळकत

अपले स्वाधीन घेऊन वडिवाट करणारा अधि कारी व मशारनिह्हे नादाराचाही अखत्यारी अ ग्रा मजकडेस कंपनी मरकारचा नेाटी ५८७१ रु पये २ पावले व २ रस मद्रह्हे दिवाव्याचे जमे स असतां कर्जादार लोकांहीं मजजवळ घेऊन आ प आपले घणे खरे करून घ्यायाचें तें हयगदकळ न आले नाहींत यामुळे त्या ऐवजांतून हिंशाप्र माणे वांटणो करून घ्यायाचो तो कांहींच अत्राप टरलो नाहीं त्यास मो यावहून सर्वास सुचना क ळवितें। को सदरह्हे नादाराचे ऐवजावर जां जां अ साम्यांचे घणे असेल त्यांसर्वानी आजच तारखे पासून बारा महिन्याचे आंत मो अधिकारी व अ खत्यारी मजकुर न्हणेन मजजवळ घेऊन हजीर जाहालें पाहिजे नाहींतर नादार लोकांचे ऐवजा चो वांटणो केलो असतां जाचे ते मागावयाम आले नाहींत सबव हिंशे राहिले असतील ते हि से वाडिवाटणे याप्रकृणीं सन १८४१ चा कानून २७ वा लिजोसले टोव कौंसल आफ इंडिया न्हण जे सर्व हींदुस्थानास कानून ठराऊन दणारी अ ग्री सर्कारी सभा यांणी स्थापविला आहे त्याका नून वरडकूम जो कांहीं वांटणो करून घ्यायाचो टरेल त्यांतून त्यास कांहीं विभाग मिळणार ना हों

मशारनिह्हे नादाराचे यादींत घेणे दारांचीं नावे मांडलीं आहेत त्याचा तपशील घेणेप्रमाणे घेणेरुपये

शाटन कंपनी.....	८००४	२	०
मेकवो साहेब.....	११५५७	३	४०
आगा महमद प्रुस्ती.....	७५५५	०	२०
जकोर दूर महमद.....	२३८२	२	३
ग्राहम साहेब.....	७१४६	२	६४
मौला फराज.....	११५४१	१	१७
महमद सादक.....	२५००	०	०
माधवदास रणसेाडदास.....	२०१५	०	३०
लिमजी भिकाजी.....	७२०	३	१५
मेरोवा नारायणशेट.....	३८५६	३	४२
यदलजी खरशेटजीचे मूल.....	२०६	२	६३
माधवशेट शंकरशेट.....	५८७	०	०
फकोरजी भादजी.....	यादींत रकम	नाहीं	
तळसो कल्याणजी लिकी कंपनी.....	७१६	०	४८
नमस्वानंजी माणिकजी.....	४००६	३	५७
गामा साहेब.....	३७०	०	०
हेरमासजी शापुरजी.....	१५५४	०	०
आगा महमद बावानो.....	यादींत रकम	नाहीं	
कपतान मलडस.....	७००	०	०
जीवराज बाळु.....	६१४५	०	०

शेख आवदुल हासीम.....	५२७८	१	२५
मौला हाचीम.....	४००५४	२	६४
ओडानल साहेब.....	५००	०	१०
जमशेटजी गवतवाला.....	यादींत रकम	नाहीं	
मिर्जो बेरा.....	८५४	०	०
वैरामजी कावमजी.....	यादींत रकम	नाहीं	
कलनेल उदलिम.....	३००	०	०
गंगार खेतसो.....	५५६	०	०
दामोदर रणसेाडजी.....	८२५	०	०
वाळकण्ण गोपाळ.....	५२६१६	३	८२
बेझनजी खरशेटजी.....	२६६	३	२४
नौरोजी पारशी.....	१२२	०	०
वोरजी कापडवाला.....	२७८	०	०
काशिनय लक्षुमण } युझप मेमण..... } कालेट साहेब..... }	..... यादींत रकमा	नाहींत	

रुपये १७४००० ३ ८८
सही

खे नमस् क्याम्टन
कामन आसेनो

कामन आसेनोचे आफोम मुकाम मंबद तारीख
२० वोमाहे फेब्रुवारी सन १८४४

(A true Translation...)
R. X. MURPHY,
Mah. Translator.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the Suez Mail Steamers will be despatched from Bombay during the ensuing months, on the undermentioned dates, viz:—

- The June Packet, on the 20th May.
- „ July..... „ „ „ 19th June.
- „ August.. „ „ „ 19th July.
- „ September „ „ „ 27th August.

An intermediate Packet will be despatched to Aden only, on the 10th May, and Passengers by the June Packet will be allowed the option of proceeding by this opportunity, if they prefer it to the regular despatch of the 20th May.

It is probable that for the months of July, August, and September, Steam Frigates may be employed to convey the Mail between Bombay and Aden. It is accordingly notified, that in such Vessels, accommodation for Passengers in limited numbers, and on the Deck only, can be expected.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council.

P. M. MELVILL, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 13th April 1844.

BOMBAY PRICE CURRENT.

OF BUTCHERS MEAT, POULTRY, FISH, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.			PRICE.	ARTICLES.			PRICE.	ARTICLES.			PRICE.							
Re.	A.	P.		Re.	A.	P.		Re.	A.	P.								
BEEF.																		
Prime pieces.....	1st sort	10 lbs.	1	PORK FRESH AND SALT.														
Ditto.....	2nd do.	12 do.	1	Pork.....	10 lbs.	1	OIL, CANDLES, AND SOAP.											
Ditto.....	3rd do.	14 do.	1	Pig, roasting, large size.....	each.	1	Cocoonut oil, 1st sort pr. md. of 28 lbs	2	5									
Brisket and round.....	1st do.	12 do.	1	Ditto ditto small do.....	do.	1	Ditto.....	do.	2d do.	do.	2	2						
Ditto.....	2nd do.	14 do.	1	Pigs head.....	20 lbs.	1	Jeeplee.....	ditto	do.	do.	2	8						
Ditto.....	3rd do.	16 do.	1	Sausages.....	4 do.	1	Brandia.....	ditto	do.	do.	2	5						
Meat for Soup.....	16 do.	1	1	Trotters, large.....	per four.	1	Candles, Europe.....	ditto	do.	do.	3	3						
Shin.....	1st sort.	each.	4	Ditto.....	do.	1	Ditto Goa.....	ditto	do.	do.	2	1						
Ditto.....	2nd do.	do.	3	Ditto small.....	do.	1	Ditto Cochin.....	ditto	do.	do.	2	1						
Tongue.....	Large.....	do.	4	Pig Liver & heart.....	do.	2	Sap Country.....	ditto	do.	do.	2	2						
Ditto.....	small.....	do.	3	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	SUGAR OF SORTS.											
Heart.....	Large.....	do.	3	POULTRY.														
Ditto.....	small.....	do.	2	Geese.....	each.	3	Pinfu sugar.....	per md. of 28 lbs.										
Marrow-Bone.....	do.	do.	1	Turkey cock, Bombay.....	do.	6	Sugar candy, 1st sort.....	ditto	do.	do.								
Feet, four.....	do.	do.	4	Ditto hen, do.....	do.	3	Ditto do. 2d do.	do.	do.	5	4							
Suet.....	per pound.	do.	4	Ditto cock, Goa.....	do.	6	Ditto do. 3d do.	do.	do.	4	8							
VEAL LARGE SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	3 lbs.	1	Ditto hen, do.....	do.	3	Soft sugar, 1st do.	ditto	do.	do.	4	8						
Ditto.....	2nd do.	3 1/2 do.	1	Ditto small do.....	do.	2	Ditto do. 2d do.	do.	do.	3	8							
Ditto.....	3rd do.	4 do.	1	Ditto large, Simey.....	do.	1	Brown.....	ditto	do.	do.	3	4						
Fore Quarter.....	1st do.	3 1/2 do.	1	Ditto small do.....	do.	1	Jagree.....	ditto	do.	do.	1	4						
Ditto.....	2nd do.	4 do.	1	Ditto large, Bombay.....	do.	7	GHEE OF SORTS.											
Ditto.....	3rd do.	4 1/2 do.	1	Ditto small do.....	do.	5	Ghee Carnachee.....	per md. of 28 lbs.										
VEAL SMALL SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	2 1/2 lbs.	1	Ditto large, Simey.....	do.	12	Ditto Surat.....	ditto	do.	do.	6	12						
Ditto.....	2nd do.	3 do.	1	Ditto small do.....	do.	7	Ditto Bhownuggur.....	ditto	do.	do.	7	12						
Ditto.....	3rd do.	3 1/2 do.	1	Ditto large, Bombay.....	do.	5	Ditto Palghauly.....	ditto	do.	do.	6	8						
Fore Quarter.....	1st do.	3 do.	1	Ditto small do.....	do.	2	Ditto Ahmedabad.....	ditto	do.	do.	6	13						
Ditto.....	2nd do.	3 1/2 do.	1	Chickens, large.....	per dozen.	12	Ditto Ghanty.....	ditto	do.	do.	6	13						
Ditto.....	3rd do.	4 do.	1	Ditto small.....	do.	10	Ditto Sindhy.....	ditto	do.	do.	7	13						
Head.....	1st do.	each.	12	Ditto small.....	do.	8	GRAIN OF SORTS.											
Ditto.....	2d do.	do.	10	Hen's eggs.....	do.	3	Wheat, Hansia.....	{ pr. Cdy. of										
Ditto.....	3d do.	do.	2	Ducks do.....	do.	3	Ditto Jamboseer 1st sort.....	{ 8 pharas.										
Feet, four.....	1st sort	do.	3	FISH.														
Ditto.....	2d do.	do.	3	Mullet, large.....	per score.	1	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	19								
Ditto.....	3d do.	do.	3	Ditto small.....	do.	12	Ditto ditto 3d do.	do.	do.	16								
Liver & heart.....	1st do.	each.	1	Pamplet white large.....	each.	8	Do. Bhownuggur 1st do.	do.	do.	16								
Ditto.....	2d do.	do.	1	Ditto do. small.....	do.	6	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	15								
Ditto.....	3d do.	do.	1	Ditto black large.....	do.	8	Ditto Ghanty.....	do.	do.	14								
MUTTON FOR EUROPEANS.																		
Saddle.....	1st sort	per lb.	3	Ditto do. small.....	do.	6	Ditto Sindy.....	do.	do.	15								
Leg, Loin, Shoulder } 1st do. ditto.			2	Seer fish.....	per pound.		Gram, Jamboseer.....	do.	do.	15								
and Neck.....			2	Coarwine.....	ditto		Ditto Gogaree, 1st sort.....	do.	do.	13								
Breast.....	2d do. ditto.		1	FRUITS OF SORTS.														
Saddle.....	1st do. ditto.		2	Pine apples, Bombay, 1st sort each.		9	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	14								
Leg, Loin, Shoulder } 2d do. ditto.			1	Ditto ditto Goa.....	1st do. do.	4	Ditto Ghanty 1st do.	do.	do.	14								
and Neck.....			1	Ditto ditto do.....	2d do. do.	3	Wooreed Ghanty.....	do.	do.	14								
Breast.....	2d do. ditto.		1	Pomelos.....	1st do. do.	1	Ditto Malabar.....	do.	do.	14								
Saddle.....	3d do. ditto.		1	Ditto.....	2d do. do.	1	Ditto Gogaree.....	do.	do.	16								
Leg, Loin, Shoulder } 3d do. ditto.			1	Guavas.....	1st do. do.	8	Ditto Ghantee.....	do.	do.	16								
and Neck.....			1	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto Cutchey.....	do.	do.	14								
Breast.....	3d do. ditto.		1	Oranges.....	1st do. do.	8	Bazree Ghanty.....	do.	do.	11								
Tongue.....	each.		6	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto Bhownuggur 1st sort	do.	do.	14								
Brains.....	do.		4	Water melons large.....	do.	3	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	19								
Feet, four.....	do.		4	Ditto ditto small.....	do.	2	Ditto Rajahpooor.....	do.	do.	13								
Liver and heart.....	do.		1	Musk ditto large.....	do.	2	Barley.....	1st sort.	do.	do.	8							
Suet.....	per pound.		3	Ditto ditto small.....	do.	1	Ditto.....	2d do.	do.	do.	7							
MUTTON FOR NATIVES.																		
First sort.....	12 pounds.		1	Plantains red large.....	do.	8	Toor.....	1st do.	do.	do.	19							
Second do.....	14 ditto.		1	Ditto do. small.....	do.	6	Ditto.....	2d do.	do.	do.	16							
Third do.....	10 ditto.		1	Plantains yellow large.....	do.	4	Jonree.....	do.	do.	do.	9							
Head, feet, liver & heart.....	each.		3	Ditto ditto small.....	do.	3	Nacheny.....	do.	do.	do.	8							
Brains.....	each.		4	Sweet limes large.....	do.	6	Vattana.....	do.	do.	do.	13							
KID LARGE SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	4 1/2 lbs.	1	Limes.....	do.	1	Chowley.....	per phara.										
Ditto.....	2d do.	5 1/2 do.	1	Potatoes Neigherry large.....	per seer.		Dut Brouch.....	ditto										
Ditto.....	3d do.	6 1/2 do.	1	Ditto.....	do.		Ditto Surat.....	ditto										
Fore Quarter.....	1st do.	5 1/2 do.	1	Ditto ditto small.....	ditto		UNBOILED RICE OF SORTS.											
Ditto.....	2d do.	6 1/2 do.	1	Ditto Mahableshwur large.....	ditto	10	Rice Putney.....	per phara.										
Ditto.....	3d do.	7 1/2 do.	1	Ditto ditto small.....	ditto	8	Ditto Simey red.....	ditto										
KID SMALL SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	3 1/2 lbs.	1	Ditto Surat large.....	ditto	6	Ditto Rawas.....	ditto										
Ditto.....	2d do.	4 1/2 do.	1	Ditto ditto small.....	ditto	4	Ditto Red.....	ditto										
Ditto.....	3d do.	5 1/2 do.	1	Yams.....	ditto	8	BEATEN RICE OF SORTS.											
Fore Quarter.....	1st do.	4 1/2 do.	1	Onions.....	ditto	2	Rice Jersaul 1st sort.....	per phara.										
Ditto.....	2d do.	5 1/2 do.	1	DRY FRUITS OF SORTS.														
Ditto.....	3d do.	6 1/2 do.	1	Plumbs fine.....	per seer weight	2	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	2	14							
Head, feet, liver & heart.....	do.		3	Ditto course.....	ditto	1	Ditto Vergole 1st do.	do.	do.	2	12							
LAMB LARGE SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	6 1/2 lbs.	1	Currents fine.....	ditto	2	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	2	8							
Ditto.....	2d do.	7 1/2 do.	1	Ditto course.....	ditto	1	Ditto ditto Simey ratra.	ditto										
Ditto.....	3d do.	8 1/2 do.	1	Prune new.....	ditto	2	Ditto ditto Segundee.....	ditto										
Fore Quarter.....	1st do.	7 1/2 do.	1	Ditto old.....	ditto	1	Ditto Putney.....	ditto										
Ditto.....	2d do.	8 1/2 do.	1	Almonds 1st sort.....	ditto	1	Ditto Rawas.....	ditto										
Ditto.....	3d do.	9 1/2 do.	1	Ditto 2d do.....	ditto	1	MANGALORE RICE OF SORTS.											
LAMB SMALL SIZE.																		
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	1	BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.		1	Rice Unboiled 1st sort.....	per robin.										
Ditto.....	2d do.	5 do.	1	A loaf of 1st sort.....	poiz. 13 oz. each.	1	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	2	8							
Ditto.....	3d do.	6 do.	1	Ditto of 2d do.....	do. 13 do.	1	Ditto Boiled 1st do.	do.	do.	2	12							
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	1	Ditto brown do.....	do. 32 do.	1	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	4	12							
Ditto.....	2d do.	6 do.	1	Ditto do. do.....	do. 16 do.	1	Ditto Boiled 1st do.	do.	do.	4	8							
Ditto.....	3d do.	7 do.	1	Flour wheat.....	per seer measure	4	Ditto ditto 2d do.	do.	do.	4	8							
Head, feet, liver & heart.....	do.		3	Rolong.....	ditto do.	2	BATTY.											
BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.																		
MILK AND BUTTER.																		
FIREWOOD.																		

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay Measures by which the Articles are sold.—4 Seers one Phly—17 Phlyies one Phara—8 Pharas one Candy—25 Pharas one Moora.

A Robin of Rice averages about 15 Phlyies.

Bombay weight by which the Articles are sold.—1 Seer is 11 oqs. and 4 deols.—40 Seers 1 Maund—1 Maund 28 English pounds.

Published by order of the Court of Petty Sessions.

J. WATSON, Clerk of the Markets.

GENERAL ORDERS
 BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.
 MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 26TH APRIL 1844.

No. 300 of 1844.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that all applications for extra carriage required for sick Troops in the course of a march beyond the regulated proportion, shall in future be made to His Excellency the Commander in Chief through the Quarter Master General, and that the charge for such carriage be passed only on the authority of a General Order of the Commander in Chief.

No. 301 of 1844.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that Lieutenant Anthony Robert Thornhill, of the 5th Regiment Madras Light Cavalry, has been appointed by the Government of Fort Saint George, Joint Agent for the purchase of horses for the mounted corps of the Governments of Madras and Bombay, vice Scobie proceeded to Europe on sick certificate.

No. 302 of 1844.—The following temporary arrangements are made :—

Captain R. L. Shawe, of the 22nd Regiment Native Infantry, to act as Brigade Major at Mhow, from the 8th instant, until the arrival of Lieutenant M. M. Macdonald.

Lieutenant M. M. Macdonald, 22nd Regiment Native Infantry, to be Acting Brigade Major at Mhow.

Captain C. F. Compton, 48th Regiment Madras Native Infantry, to be Acting Brigade Major at Malligaum on the arrival of his corps at that station.

No. 303 of 1844.—The following order is confirmed :—

An order by Major General Simpson, dated Hyderabad the 8th March 1844, appointing Ensign W. H. Palin, of the 17th Regiment Native Infantry, to act as Interpreter to the 2nd Regiment Light Cavalry, during the absence of Lieutenant Marriott, or until further orders.

No. 304 of 1844.—The following Native promotion is made :—

20th Regiment Native Infantry.

Date of Rank.

Jemedar Luximon Sing, to be Subedar, and Color Havildar Brij Lall Sing, to be Jemedar, } 31st March 1844.
 in succession to Aimajee Power deceased.

Bombay Castle, 27th April 1844.

No. 305 of 1844.—Lieutenant H. Rolland, of the 19th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, on private affairs.

No. 306 of 1844.—Mr. Charles William Bannister is admitted to the service in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors as a Cadet of Cavalry on this Establishment. His Rank has already been settled by G. G. O. of the 25th January 1844. Date of arrival at Bombay, 16th April 1844.

No. 307 of 1844.—Mr. Henry Travers Maclean is admitted to the service as a Cadet of Infantry, on this Establishment from the 16th instant and promoted to Ensign, leaving the date of his commission for future adjustment.

No. 308 of 1844.—The following orders are confirmed.

An order by Major General Fearon, dated Mhow 8th April 1844, directing Lieutenant Colonel Leighton, the next Senior Officer, to assume the command of the Malwa Force from the 9th instant, on the departure of Major General Fearon, until further orders.

A Regimental order by Brevet Captain Jopp, dated Bhoj the 5th April 1844, appointing Lieutenant A. Raitt to act as Adjutant to the 16th Regiment Native Infantry, vice Brevet Captain Jopp, appointed to officiate as Assistant to the Political Agent in Cutch, or until further orders.

No. 309 of 1844.—The following order is notified.

An Artillery Detachment order by Captain Rowland, commanding Artillery Detachment at Hyderabad, dated 16th ultimo, appointing Lieutenant Aitkin to act as Adjutant to the details of Artillery at that station, during the temporary civil employment of Lieutenant Hawkins.

No. 310 of 1844.—It is hereby announced, that a supplementary General Roll for the quarter ending 31st January 1844, of family remittances of commissioned officers of Her Majesty's 14th Light Dragoons, will be sent to the Honorable the Court of Directors by the next overland despatch.

No. 311 of 1844.—The following order is confirmed.

A Regimental order by Lieutenant Colonel Cunninghame, dated Rajcote the 10th April 1844, appointing Lieutenant W. W. Anderson of the 1st Regiment Light Cavalry (Lancers) to receive charge of the Quarter Master's office from the 11th instant, during the absence of Lieutenant L. M. Valiant, on leave to the Presidency, or until further orders.

Bombay Castle, 29th April 1844.

No. 312 of 1844.—Assistant Surgeon J. Keith is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 30th April 1844.

No. 313 of 1844.—Brevet Major C. H. Delamain, C. B. of the 3rd Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 1st May 1844.

No. 314 of 1844.—The Services of Ensign C. W. Walker, of the 5th Regiment Native Light Infantry, are placed at the disposal of the Government of Scinde.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 26th April 1844.

No. 61 of 1844.—The leave of absence granted to Mr. McDongall, Boiler-maker Steam Department, in General Order No. 45 dated 22nd ultimo, is extended to the 21st proximo, for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

OPIUM MEMORANDUM.

Passes granted at Indore under the Proclamation of 1843-44, from the 27th October 1843 to the 11th April 1844..... Chests 13,034
 Ditto on 15th and 18th ditto..... 114

 13,148
 Ditto from Bombay from the 17th Oct. 1843 to the 30th April 1844..... 657

 Total . 13,805

IMPORTED.

Under the passes granted previous to the 1st October 1843 Chests 3,744
 Ditto the Proclamation of 1843-44 from the 1st October 1843 to the 23rd April 1844..... 12,113
 Ditto from 24th to the 30th Ditto. 400

 12,513

 Total.. 16,257

EXPORTED.

From the 1st October 1843 to the 20th April 1844 Chests 12,420½
 None exported since.

 Total.. 12,420½

A. SPENS,
 Opium Agent.

Bombay, 1st May 1844.

Civil Appointment, &c.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 29th April 1844.

Mr. R. Hardy is placed under the orders of the collector of Ahmedabad until he shall have passed an examination in the Hindostanee language.

*By order of the Hon'ble
 the Governor in Council,*

J. P. WILLOUGHBY,
 Chief Sec. to Govt.

Military Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 23rd April.—Second Lieut. R. H. Keatinge, Artillery, from Baroda.
- 24th Do.—Bt. Major Delemain, C. B. 3rd Cav. from Deesa.
- „ Do.—Lieut. A. W. Lucas, 7th Regt. N. I. from Neilgherries.
- 25th Do.—Capt. Trevelyan, 2nd Cav. from Deesa.
- „ Do.—Ensign Dickson, 3rd Regt. N. I. from Ahmedabad.
- 28th Do.—Capt. L. M. Hart, line adjut. from Sattara.
- „ Do.—Capt. Holdsworth, 2nd Queen's Royal, from Deesa.
- 29th Do.—Suptg. Sur. Wight, Staff from Kurra-
 chee.
- „ Do.—Major Forbes, 78th Highlanders, from do.
- „ Do.—Lieut. H. D. Gordon, do. from do.
- „ Do.—Lieut. G. Stack, 24th Regt. from As-
 seergur.
- 30th Do.—Major W. Smee, 5th Regt. N. L. I. do.
- „ Do.—Lieut. A. J. Alcock, do.
- „ Do.—Capt. T. Eyre, 3rd Cav. from Neilgherries.
- „ Do.—Lieut. Thornhill, 5th M. Cav. from Ma-
 dras.

DEPARTURES.

- 23rd April.—Cornet W. A. Dick, 3rd Cav. to Deesa.
- 24th Do.—Ensign A. Y. Shortt, 20th N. I. to Poona.
- „ Do.—Assist. Sur. J. Trestrail, Med. Estab. to
 Mahableschwur.

- „ Do.—Capt. J. Abbott, Bengal Arty. to Cal-
 cutta.
- 25th Do.—Lieut. Col. Manson, Arty. to Ahmed-
 nuggur.
- „ Do.—Capt. F. Jackson, 24th Regt. to Asseer-
 ghur.
- „ Do.—Assist. Surg. Mc. Thompson, Med. Estab.
 to Mahableschwur.
- „ Do.—Do. do do. Ritchie, Staff, to do.
- 27th Do.—Cornet W. Campbell, 3rd Lt. Cav. to
 Deesa.
- 1st May.—Lieut. G. Shum, 5th Regt. N. L. I. to
 Mahableschwur.
- „ Do.—Ensign J. P. Knowles, do. do. to do.
- „ Do.—Major Hyslop, Madras Arty. to Europe.
- „ Do.—Capt. H. B. Turner, Engineers, to Maha-
 bleschwur.
- „ Do.—Bt. Capt. H. Henschman, 57th Regt. B. N.
 I. to Europe.
- „ Do.—Lieut. Henry Willoughby, 2nd Euro.
 Regt. to England.

Town Major's Office, 1st May 1844.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

- 24th April.—Ship Saint Lawrence, J. Newland,
 from London, 30th November.
- Passengers.—William Smith, Mrs. Hayden, and W.
 Good, servant.
- Do. do.—Barque Bolivar, J. Fenwick, from Liver-
 pool, 10th November.
- Passenger.—Mr. Brown.
- Do. do.—Barque John Calvin, James Knox, from
 the Mauritius, 13th March.
- Passengers.—Mr. Martin, and seven Natives.
- 25th Do.—Barque Duchess of Buccleugh. H. S.
 Straker, from Newcastle 11th November
 and Falmouth 9th December.
- Passenger.—Mrs. Just.
- Do. do.—Barque Ann Martin, E. Martin, from
 Glasgow, 22nd November.
- Do. do.—Clipper Barque Anonyma, W. J. Hickey,
 from China, 10th March.
- Passengers.—C. Tudor Esq. and T. Jauncy Esq.
- 26th Do.—Ship Panthea, R. Glen, from Liverpool,
 10th December.
- 28th Do.—Steamer Sir James R. Carnac, P. Du-
 verger, from Surat, 27th instant.
- Passengers.—Captain Grant and Captain Holds-
 worth, 180 Natives and 2 Europeans.
- 29th Do.—H. C. Steamer Indus, A. Newman, from
 Kurrachee, 25th instant.
- Passengers.—Major J. Forbes, and Lieutenant P.
 R. Gordon, H. M. 78th Highlanders, Mr.
 Sub-Conductor J. Roberts, Ordnance de-
 partment; one Artillery man, one Euro-
 pean boy, 13 Sepoys of the 14th 18th and
 25th N. I.
- Do. do.—H. C. Steam Frigate Sesostris, Lieutenant
 A. Grieve, from the Hujamree mouth of
 the Indus, 27th instant.
- Passengers.—Surgeon D. White, superintending
 Surgeon Scinde Field Force; 3 Hospital
 Assistants and 3 servants.
- Do. do.—H. C. Steamer Planet, J. W. Gordon,
 ditto in tow of the Sesostris.
- Passengers.—6 Sepoys 6th N. I. and 8 ditto 12th
 N. I.
- Do. do.—Barque Lady East, A. Goldsmith, from
 Liverpool, 9th December.
- 30th Do.—Ceylon Govt. Steamer Seaforth, J. W.
 Higgs, R. N. from Colombo, 22nd instant.
- Passengers.—Mrs. Barkely, and child, Mrs. King,
 Mrs. Peacocke, and two children; Mrs.
 Alvini, H. C. Gordon Esq., Capt. Reddie,
 F. A. Spencer and G. L. Duff Esqs. W. S.
 Boyd Esq. C. S. Captain Wathefield, 28th
 Reg. Doctors MacTavish and King, Cap-
 tain Macgregor, Bengal Army, Captain
 S. P. Peacocke, H. M. 25th Regt., Lieuts,
 F. G. Alvini and A. J. Alvini, 8th Reg.
 of Portugal, three Parsee Women 1 Parsee,
 and 16 Natives.

DEPARTURES.

- 23rd April.—Steamer Sir James Rivett Carnac,
 P. Duverger, to Surat.

Passengers.—H. P. St. G. Tucker Esq., C. S. and Lady, and 150 Natives

Do. do.—Ship Lintin, J. Gilman, to Liverpool.

Passengers.—Mrs. Miller, Mrs. Corsellis, Mr. Price, Mr. McHutchin, and two female servants.

24th Do.—Ship Sulimany, H. Monk, to Calcutta.

Passengers.—Sixty-two Natives,

Do. do.—Ship Atiet Rohoman, W. C. Lugin, to Calcutta.

Passengers.—Captain J. Abbott, Bengal Artillery; Mrs. Furguson and Miss Petrie.

26th Do.—Barque Crown, J. Fletcher, to Liverpool.

Do. do.—Brig Ocean Bride, C. Vaux, to Liverpool.

Passenger.—Mrs. Vaux.

28th Do.—Barque Mountstuart Elphinstone, W. E. Lawton, to Clyde.

29th Do.—H. C. Steam Frigate Auckland, Lieutenant A. E. Ball, to the Malabar Coast.

P. W. LEGEY, :

Senior Magistrate of Police.

Bombay, 1st May 1844.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 6TH APRIL, 1844.

The following Act, passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 6th April 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT No. VII. OF 1844.

An Act for improving the Law of Evidence.

I. Whereas the enquiry after truth in Her Majesty's Courts of Justice is often obstructed by incapacities created by the present Law, and it is desirable, that full information as to the facts in issue, both in Criminal and in Civil Cases, should be laid before the persons, who are appointed to decide upon them, and that such persons should exercise their judgment on the credit of the witnesses adduced, and on the truth of their testimony.

It is hereby enacted, that within the local jurisdiction of Her Majesty's Courts, no person offered as a witness shall hereafter be excluded by reason of incapacity from crime or interest from giving evidence either in person or by deposition, according to the practice of the Court on the trial of any issue joined, or of any matter or question, or on any enquiry arising in any suit, action or proceeding, (Civil or Criminal, in any of Her Majesty's Courts, or before any Judge, Jury, Sheriff, Coroner, Magistrate, Officer or person having by Law or by consent of parties, authority within the jurisdiction of Her Majesty's Courts to hear, receive and examine evidence, but that every person so offered may and shall be admitted to give evidence on oath or solemn affirmation, in those cases wherein affirmation is by Law receivable, notwithstanding that such person may or shall have an interest in the matter in question, or in the event of the trial of any issue, matter, question or enquiry, or of the suit, action, or proceeding in which he is offered as a witness, and notwithstanding that such person offered as a witness may have been previously convicted of any crime or offence: Provided, that this Act shall not render competent any party to any suit, action, or proceeding individually named in the record, or any lessor of the plaintiff or tenant of premises sought to be recovered in ejectment, or the Landlord or other person in whose right any defendant in replevin may make cognizance, or any person in whose immediate and individual behalf any action may be brought or defended, either wholly or in part, or the husband or wife of such persons respectively: Provided also, that this Act shall not repeal any provision in the Act of the Government of India XXV, of 1838. Provided, that in any of Her Majesty's Courts sitting in Equity, any defendant to any cause pending in any such Court so sitting, may be examined as a witness on the behalf of the plaintiff, or of any co-defendant in any such cause, saving just exceptions; and that any interest which such defendant so to be examined may have in the matter or any of the matters in question in the cause, shall not be deemed a just exception to the testimony of such de-

fendant, but shall only be considered as affecting or tending to affect the credit of such defendant as a witness.

II. And it is hereby enacted, that nothing in this Act shall apply to, or affect any suit, action, or proceeding, brought or commenced before the passing of this Act.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 6TH APRIL, 1844.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of April 1844.

ACT No. — OF 1844.

An Act for regulating the Proceedings of the Sudder Courts at Fort William, Fort St. George, Bombay and at Agra, in regard to Sentences of Transportation for life

I. It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company, whenever any of the Sudder Courts shall sentence any offender to imprisonment for life, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond Sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

II. And it is hereby enacted, that within the said Territories whenever any offender shall have been sentenced in the first instance by a Commissioner of Circuit or Sessions Judge to imprisonment for life, or whenever a Commissioner of Circuit or Sessions Judge shall have recommended that sentence of imprisonment for life be passed upon any offender, it shall be competent to a single Judge of the Sudder Court to sentence such offender, at the same time to transportation beyond Sea for life, and such single Judge is hereby directed to sentence such offender at the same time to transportation beyond Sea for life, unless there should be special reasons inducing him to think such offender not a proper subject for transportation, which special reasons he is hereby further directed to record.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of July next.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 9TH APRIL, 1844.

The following Act is brought up before the Legislative Council this day, the Governor General of India in Council, being desirous that no time should be lost in passing the Act.

Resolved.—That the Rule requiring that no Draft of a Law shall be ordered to be published till at least one week shall have elapsed from the day on which it was first laid before the Council of India in its Legislative Department, and that the Rules requiring that all Acts of the Governor General of India in Council shall be brought up for second reading in two months, or in three months, from the date of the first reading, be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be at once passed into Law.

ACT No. VIII. OF 1844.

An Act to authorize the Governments of Fort William in Bengal, Fort St. George and Bombay, to remove Native Officers, Soldiers and Followers, imprisoned under Sentence of a Court Martial from one Prison to another.

It is hereby enacted, that whenever any Native Officer or Soldier, or Follower, belonging to the Forces of the East India Company, shall be a prisoner in any public prison, or other place within the Territories subject to the Government of the said Company under sentence of any Court Martial, it

shall be lawful for the Governor or Governor in Council (as the case may be) of the Presidency, in which such public prison or other place may be situated, to give an order in writing to the Gaoler thereof, or other person in charge thereof, commanding him to deliver up such prisoner to the person producing such order, and such Gaoler or other person shall deliver up such prisoner at any period of his imprisonment to the person producing such order, either for his discharge, or in order that he may be removed in Military custody to undergo the remainder of his sentence, to such other public prison or such other place as such Governor or Governor in Council (as the case may be) may direct, provided that such other public prison or other place shall be within the Presidency subject to the Government of the Governor or Governor in Council (as the case may be) who shall have given such order, and provided that the time of imprisonment on removal from one prison to another, or while the prisoner is in custody for any intermediate period shall be reckoned as part of the original period of imprisonment for which such prisoner shall have been sentenced.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

**FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 13TH APRIL, 1844.**

The following Act, passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 13th April 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT NO. IX. OF 1844.

An Act for authorizing the institution of Suits in the Courts of Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens.

I. It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George and Bombay, all Suits within the competency of a Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen to decide, shall ordinarily be instituted in the Courts of those Officers respectively.

II. Provided nevertheless, and it is hereby enacted, that it shall be competent to a Zillah or City Judge, to withdraw such Suits from the Court in which they may have been instituted, and to try them himself, or to refer them for trial to any other Court subordinate to his authority, and competent in respect to the value of the Suit, whenever he may see sufficient reason for so doing.

III. And it is hereby enacted, that whenever there shall be more than one Principal Sudder Ameen, or more than one Sudder Ameen attached to the Court of any Zillah or City Judge, and not having any special local jurisdiction, it shall be the duty of such Judge to appoint from time to time the several Moonsiffs' divisions which shall constitute the special local jurisdiction of each of such Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens, and that each of such Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens shall be empowered to take cognizance of all such Suits as are mentioned in Section 1. of this Act, provided the landed or other real property to which the Suit may relate shall be situated, or in all other cases the cause of action shall have arisen, or the defendant at the time when the Suit may be commenced, shall reside as a fixed inhabitant within the limits of such local jurisdiction as aforesaid.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Zillah or City Judge, to receive a Summary Appeal from the orders of any Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen, rejecting any Original Suits cognizable by him, and that all Rules applicable to Summary Appeals from orders dismissing Original Suits on the ground of any default shall be applicable to the Summary Appeals given by this Act.

N. B. *The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods.*

Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

V. And it is hereby enacted, that in all Suits which in respect to value are cognizable by a Sudder Ameen, the same Stamps shall be sufficient in any other Court as would have been sufficient in the Court of a Sudder Ameen.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

NOTICE.

We have this day constituted Mr. James Graham, and Mr. Peter Ferguson our attorneys, with full authority for transacting the business of our firm under power of procuracion.

W. GRAHAM,
Bombay, 26th April 1844.

NOTICE.

COWASJEE EDULJEE BISNEY, begs to inform the Parsee Community, that the Consecration of the Tower of Silence, built by him on the Hill near the Malabar Point, will take place on the 7th Proximo.

He earnestly hopes, that each and every one of the Community will assist and witness the ceremony, and for that purpose, he also entreats, that the Gentlemen and Ladies of the island and its vicinity, will be pleased to grant permission on that day to their Clerks, Servants and Domestic of the Zoroastrian Religion to attend it.

30th April, 1844.

ESPLANADE BUNGALOW FOR SALE.

Three Bungalows now standing on the Esplanade, one large, containing Drawing and Dining Rooms, Bed Rooms &c., and two smaller Bed Rooms with Dressing Rooms, Baths &c, attached also Stabling and Out-houses, with a Gate for the enclosure, are for sale. The wood work is of Teak. For further particulars, and terms, apply to Balorustna Wassoodewjee, at the Collector's Office.

Bombay, 1st May, 1844.

ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given, that Merwanjee Rutonjee Darooannawalla, of Bombay, Parsee Inhabitant, hath contracted with Louis Charles Rivett, of Bombay, Esq., to sell to him a Piece of Leasehold Land or Ground, situate, lying, and being without the Fort Walls of Bombay, on Malabar Hill, and assessed by the Collector of Land Revenue under No. 32: any person or persons therefore, having any claim or demand by way of Mortgage, Inheritance, or otherwise, to the Premises in question, are hereby required to make the same known to me, as the Solicitor for the said purchaser, at my Office, in Meadow Street, Fort, within 14 days from the date hereof; and it is further notified, that claims brought forward after that time will not be attended to.—Dated this 29th day of April, 1844.

E. ARMITAGE,
Solicitor for the Purchaser.